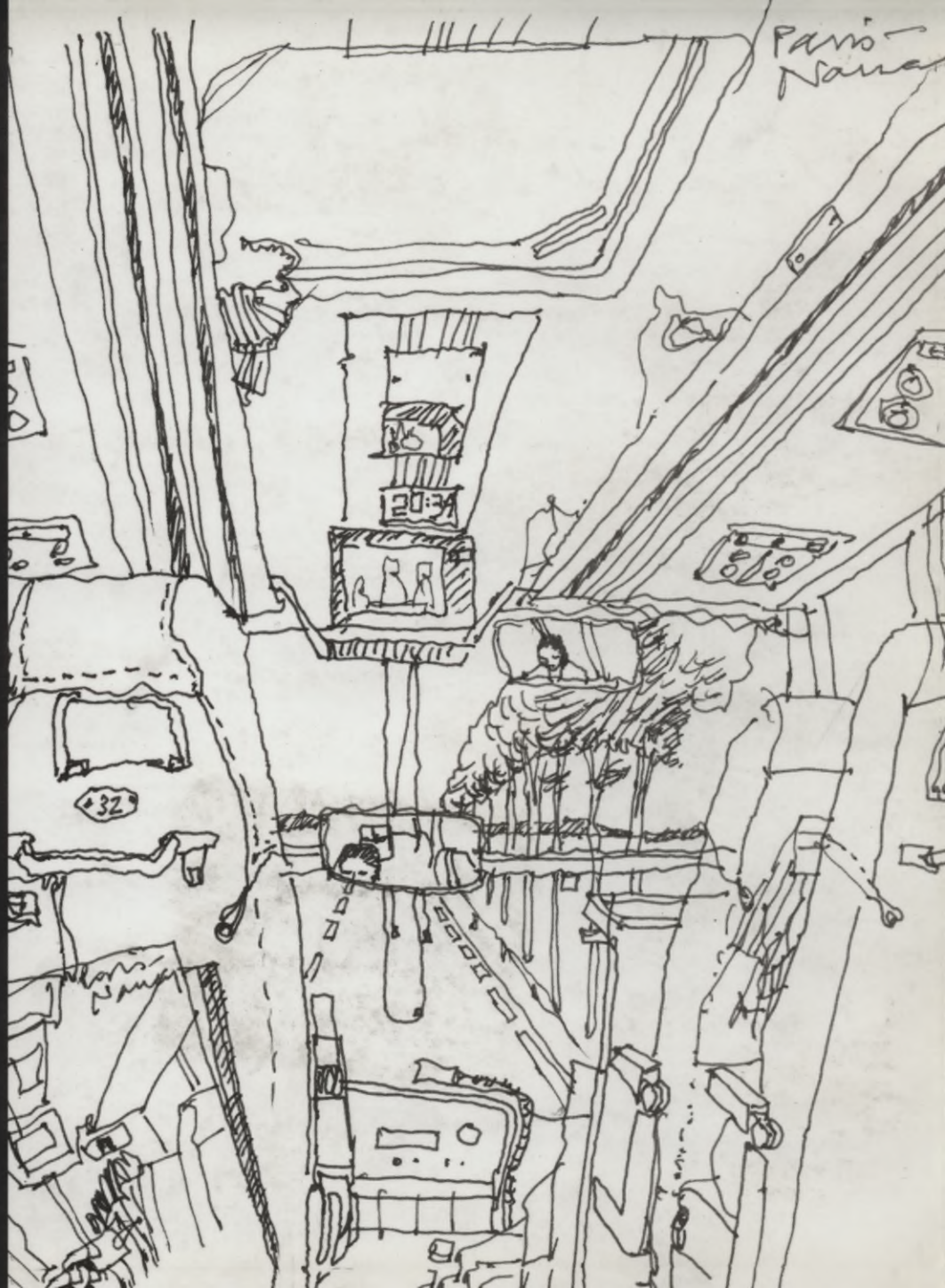


Small sketch



Politechnika Krakowska
Biblioteka Główna



100000137124

72.011 (084.1)



I- 700568

D-87/2003

Szkice z drogi

Szkice są sposobem notacji wrażeń, które zwykle umykają w przypadku fotografii. Przez ręczny zapis ołówkiem, pacykiem czy piórem na papierze wrażenia stają się pełniejsze, bardziej osobiste, są głębiej zapamiętywane. Rysunek piórem wymaga natychmiastowych decyzji, ale jest wobec dzisiejszych technik notacji sposobem powolnym. Zwolnienie, niezbędne zatrzymanie w drodze powoduje, że rysowanie pozwala lepiej poznać napotkane przedmioty — budynki, wnikać głębiej w strukturę rzeczy. Portrety identyfikują napotkane w drodze osoby, łącząc treść ich wypowiedzi z sylwetką. Dokumentacja konsumowanych po drodze potraw i napitków przypomina nastrój niegdysiejszych spotkań.

Sketches from the road

Sketches are a way of recording impressions which usually escape our attention in the case of photography. Recorded with a pencil, a stick, or a pen, impressions become fuller, more personal; they are better remembered. Drawing with a pen requires instant decisions, but it seems to be a very slow method compared to the contemporary recording techniques. Thanks to this slowing down, this necessary halt on one's way, drawing allows us to better recognize the objects — buildings met on the road — and to penetrate deeper the structure of things. Portraits identify persons, connecting the content of their statements with their profiles. Documentation of dishes and drinks consumed on the road brings back the atmosphere of the bygone meetings.





State of Missouri
Department of Health
Division of Health Services
St. Louis, Missouri
June 15, 1964

Dear Sir:
Reference is made to your letter of June 10, 1964, regarding the matter of the proposed merger of the Missouri State Board of Health and the Missouri State Board of Health Services. The Missouri State Board of Health and the Missouri State Board of Health Services are both state agencies and are both subject to the provisions of the Missouri Constitution. The Missouri State Board of Health is a body corporate and is subject to the provisions of the Missouri Constitution. The Missouri State Board of Health Services is a body corporate and is subject to the provisions of the Missouri Constitution. The Missouri State Board of Health and the Missouri State Board of Health Services are both subject to the provisions of the Missouri Constitution. The Missouri State Board of Health and the Missouri State Board of Health Services are both subject to the provisions of the Missouri Constitution.

J. Krzysztof Lenartowicz

Urodzony w 1944 roku w Wilnie. Architekt. Pracował w Danii, Szwajcarii i Libii. Projekty i realizacje architektoniczne, ostatnio w *STUDIO ARCHI 5*. Laureat i współ-laureat nagród i wyróżnień w międzynarodowych i krajowych konkursach architektonicznych. Laureat nagród w konkursach na znaki graficzne (I nagroda w konkursie na znak 100-lecia Polskich Organizacji Architektonicznych, Kraków 1977; I i III nagroda w konkursie na znak Rejonu Tatrzańskiego, Zakopane 1974; II nagroda (I nie przyznano) w konkursie na znak WPTO, Łódź 1972). Profesor Wydziału Architektury Politechniki Krakowskiej. Prowadził zajęcia ze studentami we Francji i Niemczech. Autor „O psychologii architektury” (1992).

Udział w wystawach:

Symbol Rady Nordyckiej, Sztokholm 1971; *Polnische Architekturzeichnungen der Gegenwart*, Galeria AEDDES, Berlin 1989; *Szkice z drogi*, Galeria STARA POLANA, Zakopane 2002

klenart@usk.pk.edu.pl

Born in Vilna in 1944. Architect. Worked in Denmark, Switzerland, and Libya. Has worked on many projects and buildings, recently in *STUDIO ARCHI 5* architectural design office. Author and co-author of prize-winning and distinguished projects in international and Polish architectural competitions. Prize-winner in graphic sign competitions (1st prize for the graphic sign of the Centenary of the Polish Architectural Organisations, Cracow 1977; 1st and 3rd prizes for the graphic sign of the Tatra Region, Zakopane 1974; 2nd prize (1st was not awarded) for the graphic sign of WPTO, Łódź 1972). Professor at the Faculty of Architecture, Cracow University of Technology. Teaching activity with students in France and Germany. Author of a publication „On Architectural Psychology” (1992).

Exhibitions:

Symbol of the Nordic Council competition, Stockholm 1971; *Polnische Architekturzeichnungen der Gegenwart*, AEDDES Gallery, Berlin 1989; *Sketches from the road*, STARA POLANA Gallery, Zakopane 2002

klenart@usk.pk.edu.pl

„Szkice z drogi” — rysunki z różnych podróży. Tworzą świat wypraw, pasji i emocji. Szkice są sposobem czytania śladów historii, miejsc, zanotowaną fascynacją, zauważeniem formy lub struktury przedmiotu, przestrzeni. Powstaje z nich swoisty szyfrowy zapis wędrówek. Zarysowany linią, kreską pojawia się temat, uchwycony moment, sytuacja, które już nigdy nie będą takie same. Czasem zbiór rysunków tworzy rodzaj dziennika wydarzeń. Dla autora ponowny ogląd tych zapisów przynosi więcej znaczeń, aniżeli sam zanotowany obraz. Rysunek, którego jest twórcą, przypomina mu zapach ziemi, powiew wiatru, barwy, przestrzeń, uzmysławia tamtą chwilę. Dopiero później powstaje kolejna, inna relacja — między widzem i dziełem.

„Szkice z drogi” Krzysztofa Lenartowicza są wybrane z autentycznych szkicowników, które powstawały na przestrzeni lat i jest ich wiele. Charakteryzują się swobodną, płynną linią zwięźle określającą formę. Przez zagęszczenia, wzmocnienia kreski pojawia się gra światła i cienia. Pewne stylizacje, deformacje podkreślają wrażenia i szczególne zauważenia. Często kompozycje stron budują się z zetknięcia kilku niezależnych rysunków. Krzysztof Lenartowicz notuje przede wszystkim architekturę, jej fragmenty, ulice, kawiarnie, rzeczy, ludzi. Czasem przedmiot rysunku jest tylko zasygnalizowany, szkic stanowi szybką notatkę; kiedy indziej z niezwykłą precyzją oddany jest detal, ekspresja formy; niekiedy też pojawia się skrótowo zapisana postać. Ze szkiców tych można odczytać stosunek autora do miejsc, przez które wędrował. Oglądając kolejne prace uświadamiamy sobie z jaką wrażliwością i wnikliwością patrzy na świat swoich po-dróży. Pojawia się w nich rzeczywistość „drogi”.

Fragmenty architektury, przyrody, przedmioty wyrwane z kontekstu swojego istnienia, gestem artysty: poprzez zauważenie, wybranie i zanotowanie, stają się inną, nową wartością. Najpierw jest subiektywne doświadczanie świata, potem wybór tematu. Jego ujęcie jest aktem kreacji.

*Jest ogromna różnica pomiędzy widzeniem czegoś bez ołówka w ręce,
a widzeniem podczas rysowania.*

Paul Valéry

Nieczęsto ma się możliwość oglądania szkicowników, które są najbardziej prawdziwą, osobistą wypowiedzią. Pojawia się w nich to, co dla autora najbardziej istotne, ale i tajemne. Każdy szkicownik jest kolekcją najcenniejszą, bo zawierającą pierwsze wrażenia, idee, koncepcje. Spontaniczne, bez poprawek i kolejnych zmian. Rysunki takie wynikają z potrzeby impulsu zapisania tego, co autora zainteresowało, zaciekawiło. Zbiór tych prac tworzy strukturę wędrówki po świecie realnym i świecie myśli.

Szkicowniki są zjawiskiem artystycznym jako całość. Na wystawie czy w publikacji ukazują się w innym układzie niż pamiętnik zgodny z kalendarzem. Zatraca się konsekwencja ich pojawiania. Mimo to każdy sygnalizuje charakterystyczny styl i preferencje autora.

Przy kolejnych przeglądaniach szkiców można się zanurzyć w przyjemność podumania nad nimi, posmakowania wytwornej kreski budującej fragmenty różnych światów. Opowiadają one o tym, co może czasem również widzieliśmy, a czasem dopiero chcielibyśmy zobaczyć. Tylko czy potrafilibyśmy sami to zauważyć?

Dzięki nim możemy też czasem lepiej zrozumieć nasze własne oglądanie i podróżowanie.

Mam nadzieję, że autor będzie kontynuował zapisywanie świata na małych karteczkach i dużych kartach, dalej będzie tworzył swoje pamiętniki, a nam czasem je da do czytania – oglądania.

Ewa Gołogórska-Kucia
27-10-2002

"Sketches from the road" — drawings from various travels. They form a world of journeys, passions and emotions. Sketches are means of reading the traces of history and places; they are a recorded fascination, a perception of form or structure of objects, of space. They encode a very individual record of journeys. A theme, a moment or a situation — captured in lines — will never be the same. Sometimes a collection of drawings makes a sort of a diary. For the author, looking at these records again evokes more meanings than just the recorded image. A drawing which one has created oneself brings back the smell of the earth, breath of the air, colours, space; it visualises and enlivens that moment of the past. Only later, another — different — relationship emerges, namely the one between the observer and the work.

"Sketches from the road" by Krzysztof Lenartowicz have been taken out of authentic sketchbooks, which came into being in a span of many years and they are numerous. Their free, fluent line concisely defines the form. Through condensed hatch and reinforced strokes, a play of light and shadow comes to life. Stylisations and deformations stress certain impressions and particular observations. Often, composition of a page is built by juxtaposition of several independent drawings.

Krzysztof Lenartowicz records primarily architecture, its fragments, streets, cafés, objects, people. Sometimes the subject of a drawing is only suggested, the sketch remains a quick note; sometimes a detail, an expression of form, are rendered with unusual precision. Sometimes a schematic record of a person appears. The sketches allow us to read the attitude of the author towards the places through which he wandered. Looking at these works one after another, we realise with what susceptibility and insight he looks upon the world of his travels. The very reality of the road appears in these drawings.

Fragments of architecture and nature, objects taken out of their context, by the artist's gesture — through observation, selection and recording — become new, different values. At first there is the subjective experiencing of the world, then — the choice of the subject. Its grasping becomes an act of creation.

*There is a great difference between seeing something without a pencil in hand,
and seeing it while drawing*

Paul Valéry

We rarely have an opportunity to look at sketchbooks, which are the truest personal statements. There appears in them what to the author is most essential, but also mysterious and secret. Every sketchbook is a most precious collection, simply because it contains first impressions, ideas, concepts. They have been noted spontaneously, without corrections or consecutive changes. Collection of these works represents the whole structure of wandering through the real world and the world of thought.

A sketchbook is an artistic phenomenon as a whole. At an exhibition or in a publication sketchbooks are often arranged in a different way, not concordant with their chronological order. The consequence of their appearance is lost. Nevertheless, each of them represents a characteristic style and tells of the author's preferences.

Every time we look at the sketches, we may plunge in the pleasure of reconsidering them, taste their refined strokes building up fragments of various worlds. They tell us about something we might also have seen; sometimes they show us things we would only like to see. The question is, would we be able to notice them ourselves?

They may help us better understand our own view of the world and travelling.

I hope that the author will continue recording the world on smaller and larger pieces of paper; that he will further create his diaries, and sometimes will let us read them — look at them again.

Ewa Gołogórska-Kucia
27-10-2002

Domine Quo Vadis | Via Appia
Antica



00:22:310 96/50/72 vmo 2



Rzym

Pantheon Bar

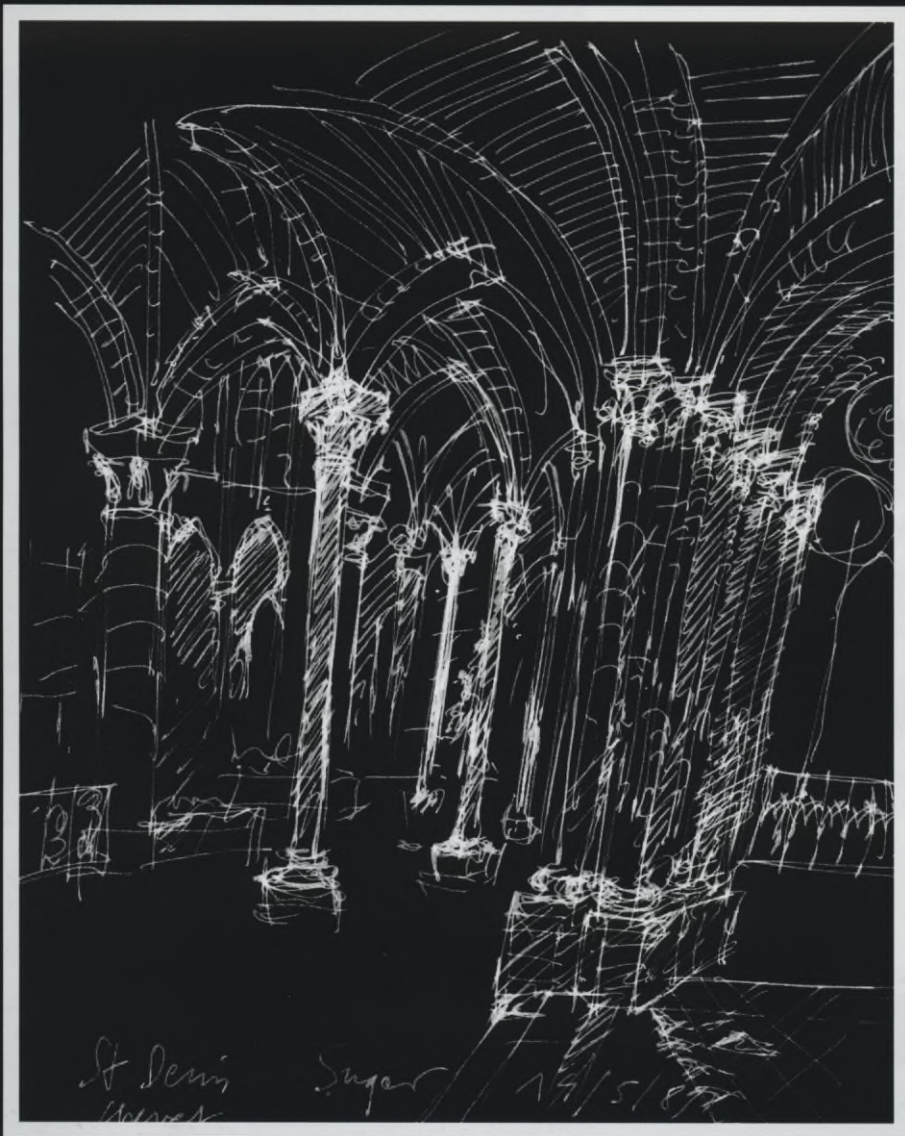
26 maja 1996. godz. 15:00

26/05/96

Piazza di S. Ignazio
Roma

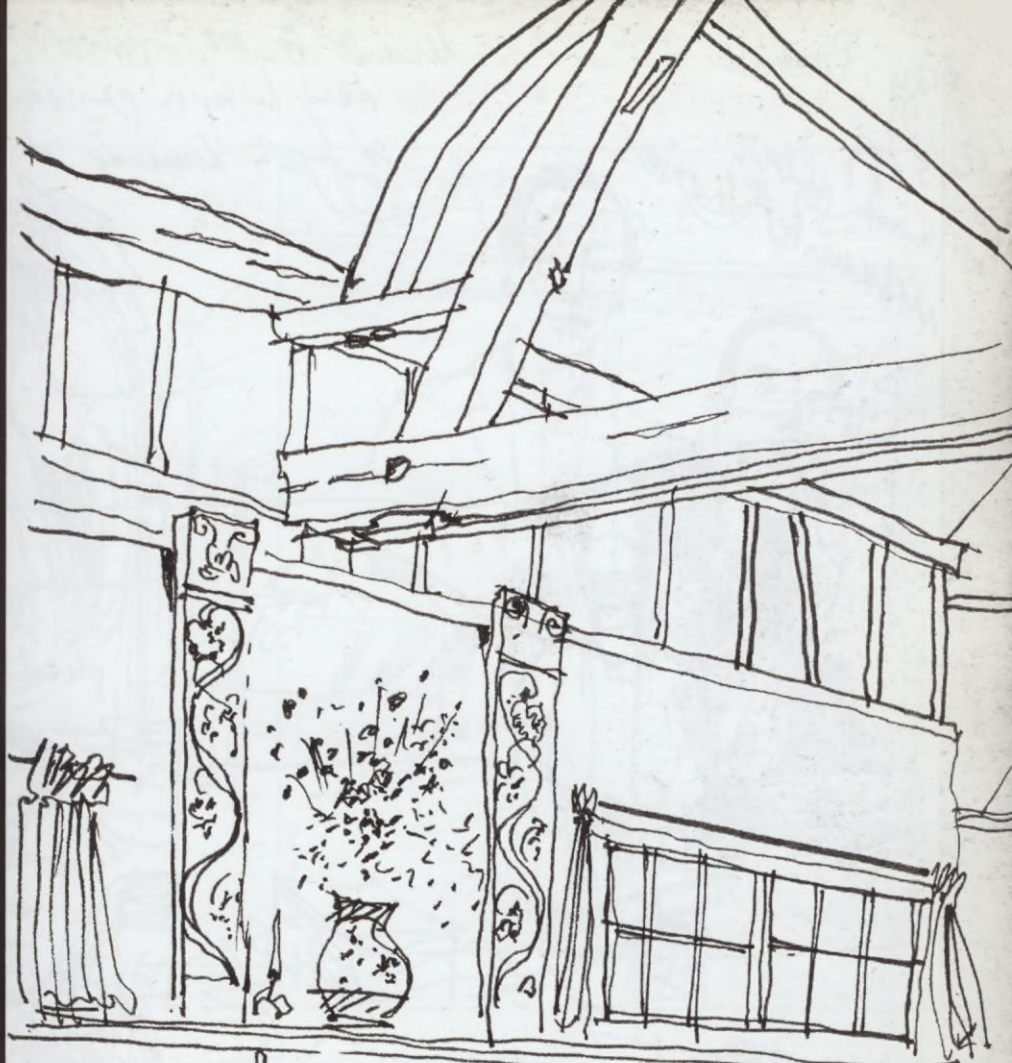


Rzym
Scenograficzna zabudowa Piazza di San Ignazio
26 maja 1996



Paryż

Kościół Saint-Denis,
Obejście prezbiterium Sugera
14 maja 1889



Thibivilliers

W domu Weilla

24 kwietnia 1973



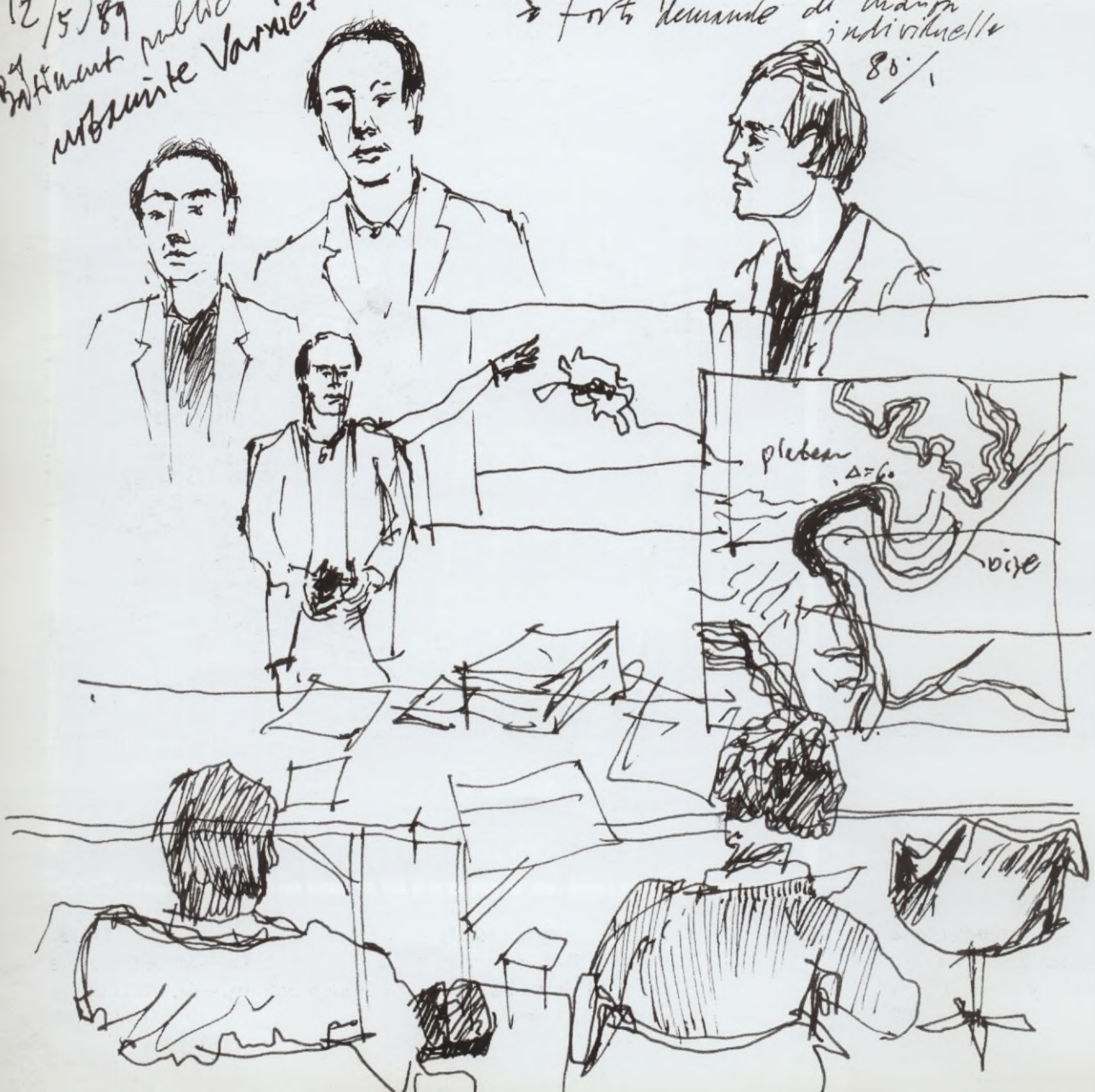
THIBIVILLIERS
24.4.73

Cergy, Poutoise

12/5/89

Bâtiment public
résidence Varrier

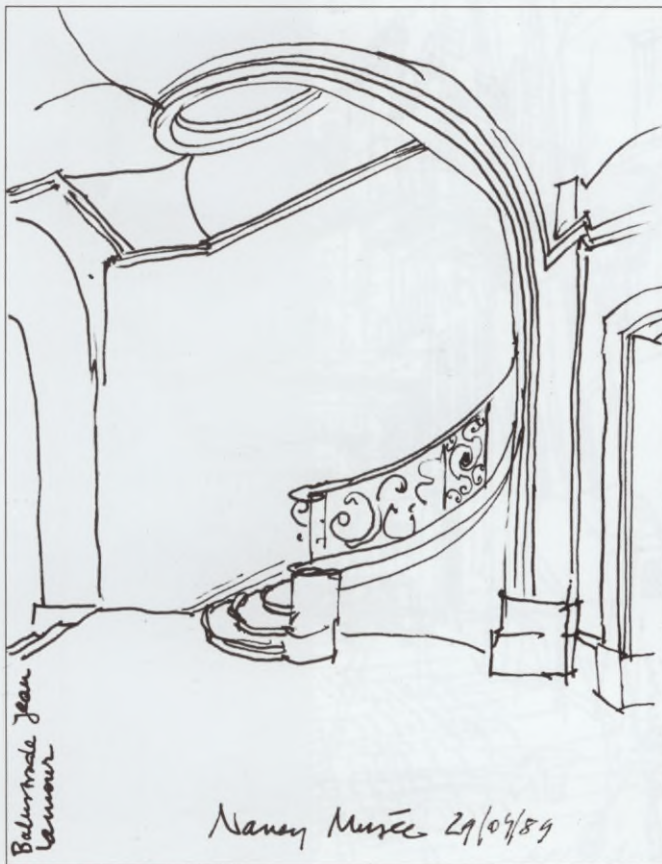
~ demande de 50 000 logements
dans la région parisienne
→ forte demande de maisons
individuelles
80%



plebeau

Δ=6

vise



Cergy-Pontoise
 Urbanista Varnier objaśnia
 zasady budowy miast satelitów
 Paryża, 1989

Nancy
 Muzeum. Klatka schodowa
 z balustradą Jeana Lamoura
 29 kwietnia 1989

Nancy
 U Anne-Marie Crozetière
 Beata przy fortepianie, Marta słucha
 30 kwietnia 1989

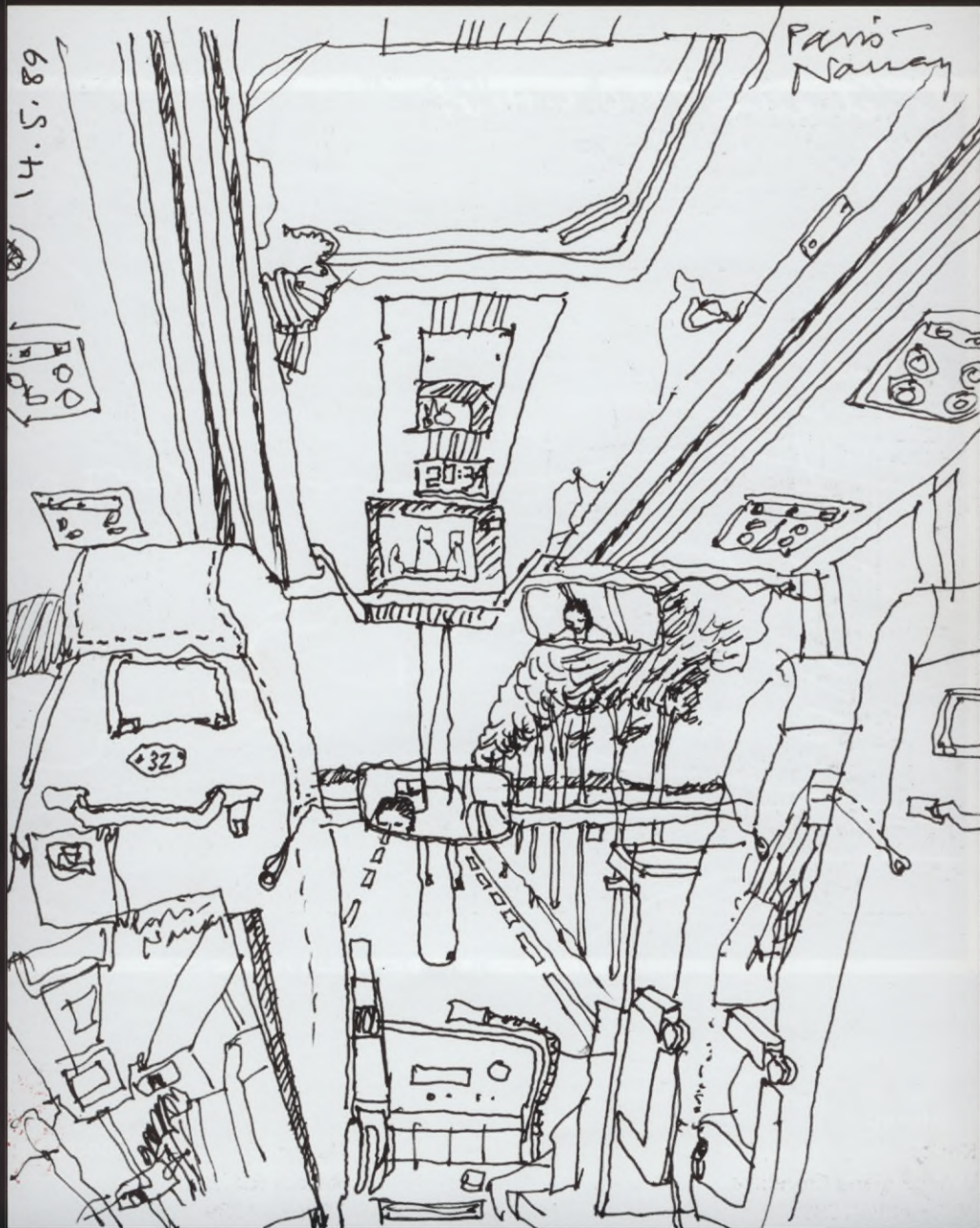


Nancy
U Anne-Marie Crozetiere
30 kwietnia 1989



Nancy
Rue des Écuries
26 maja 1989





Paryż-Nancy
W autobusie
14 maja 1989
godz. 20:39



Ronchamp

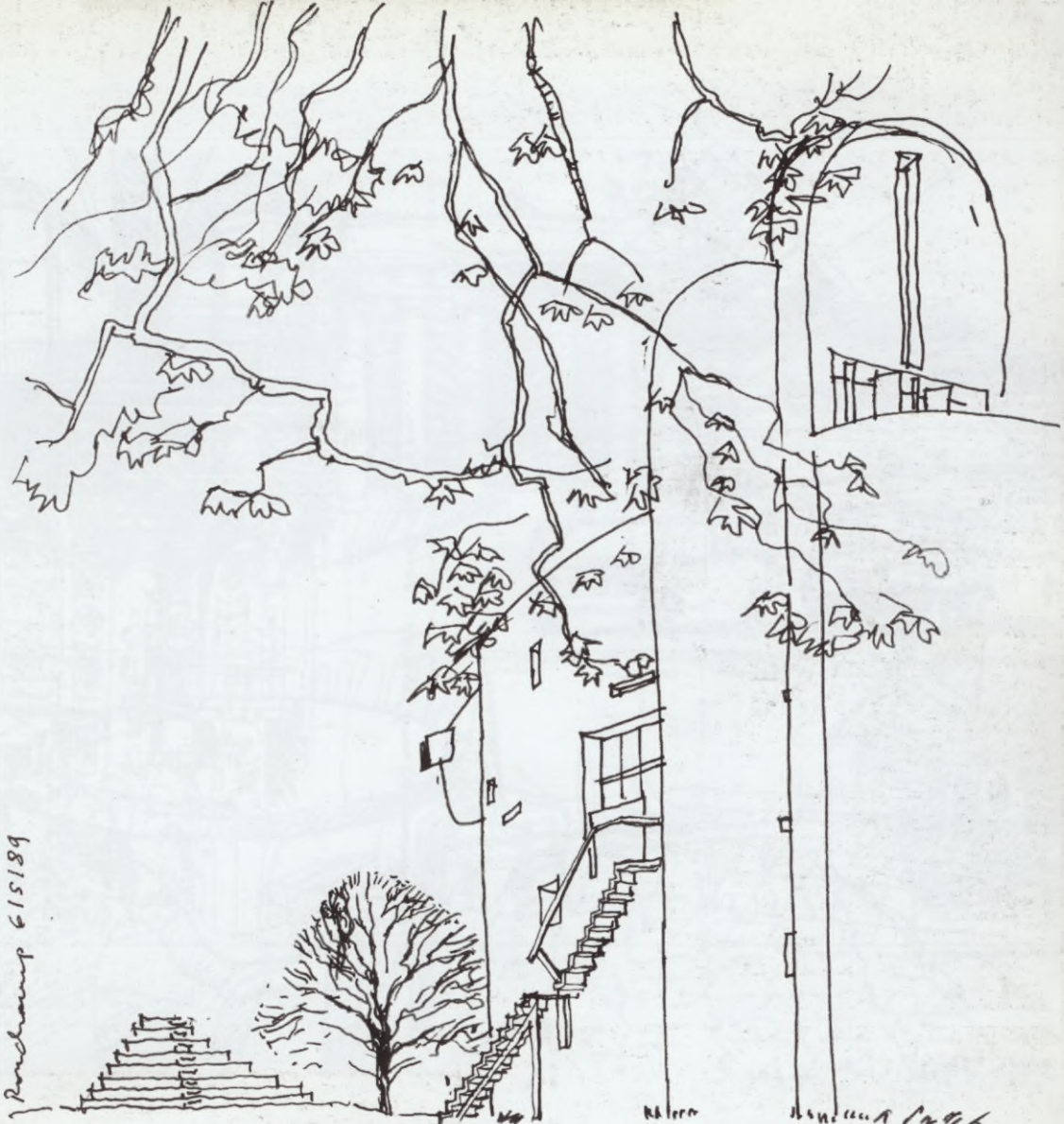
Kaplica *Nôtre-Dame-du-Haut*
z szosy o zachodzie słońca
2 sierpnia 1971

Ronchamp

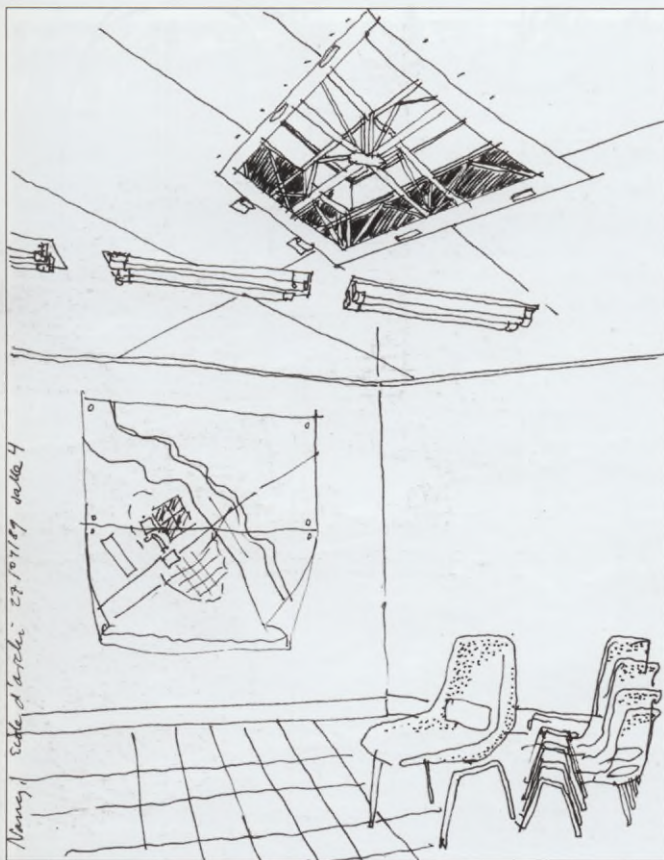
Kaplica *Nôtre-Dame-du-Haut*
6 maja 1989

Punchamp 6/5/89

ND du Haut



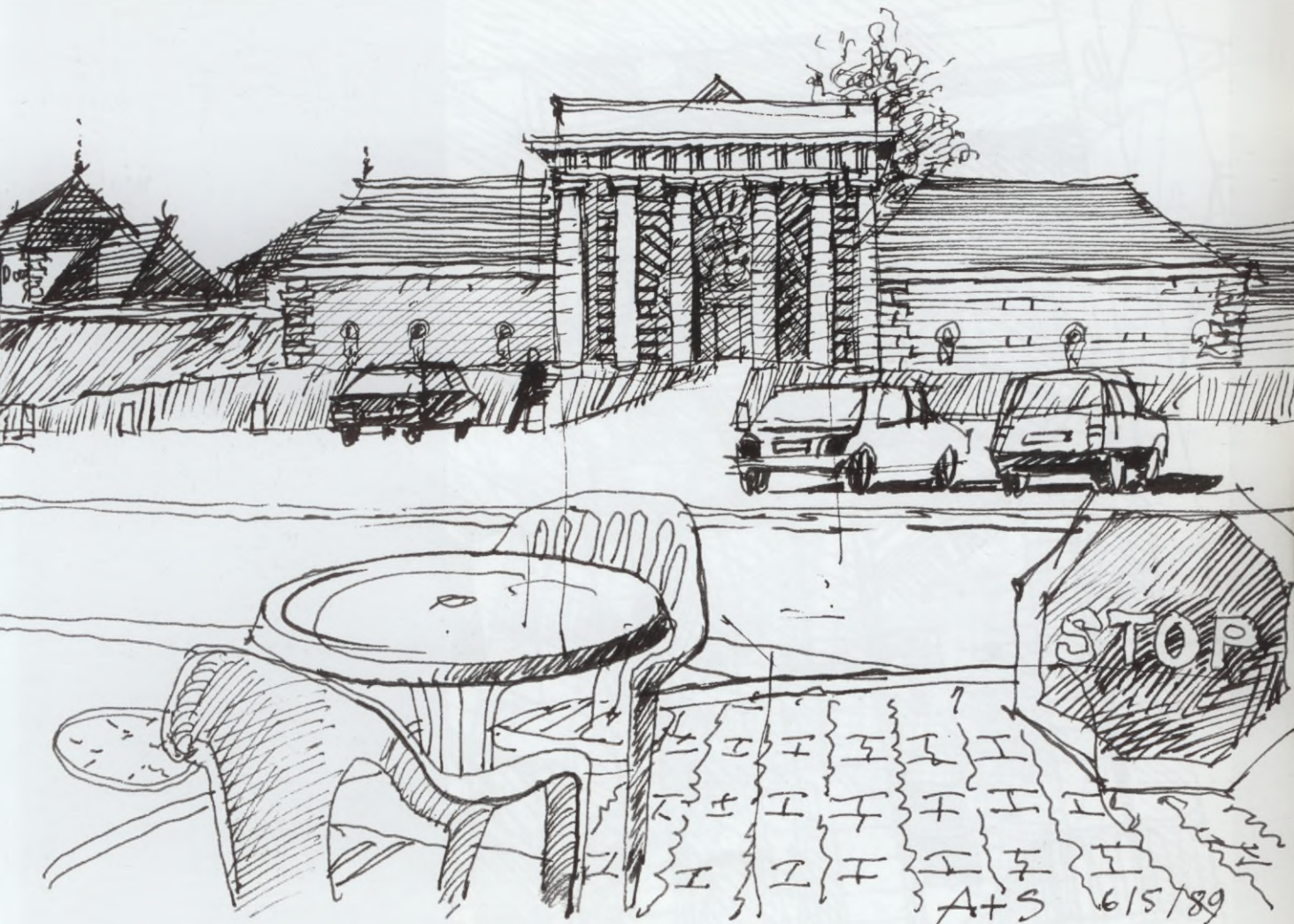
ND du Haut
ND du Haut



Nancy, École d'Architecture
 Budynek pierwotny szkoły sala nr 4
 proj. J. Prouvé. 27 kwietnia 1989

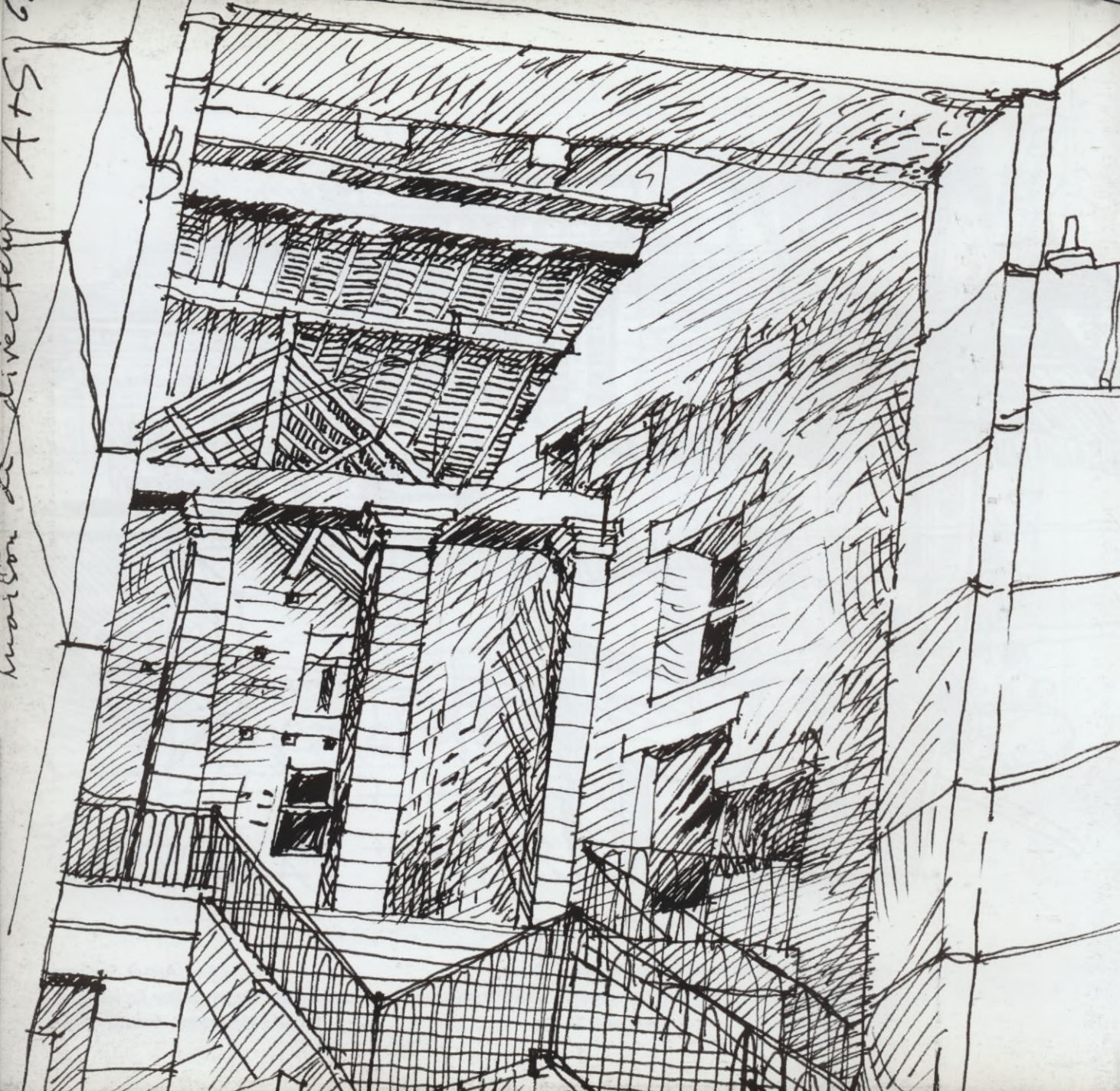


Nancy, Kościół Notre-Dame-de-Bonsecours
 Koncert chóru z Rygi
 ilustrowane przez Jeana Lamoura
 5 maja 1989



Arc-et-Senans

Kawiarnia przed pawilonem wejściowym Saliny Królewskiej
proj. C.-N. Ledoux. 6 maja 1989



maison de directeur A+S 1/6



Arc-et-Senans

Klatka schodowa w Domu Dyrektora Saliny Królewskiej, proj. C.-N. Ledoux

6 maja 1989

Verdun, Tranchée des baïonnettes 20/5/89



Verdun

Tranchée des baïonnettes Grób-pomnik żołnierzy
zasypanych w transzei w czasie I Wojny Światowej
20 maja 1989

Verdun

Tranchée des baïonnettes. Grób-pomnik żołnierzy
zasypanych w transzei w czasie I Wojny Światowej
20 maja 1989

Poznań 23/01/88 Muzeum Narodowe (Cieszkowski)



Poznań

Widok z okna Muzeum Narodowego

23 stycznia 1988

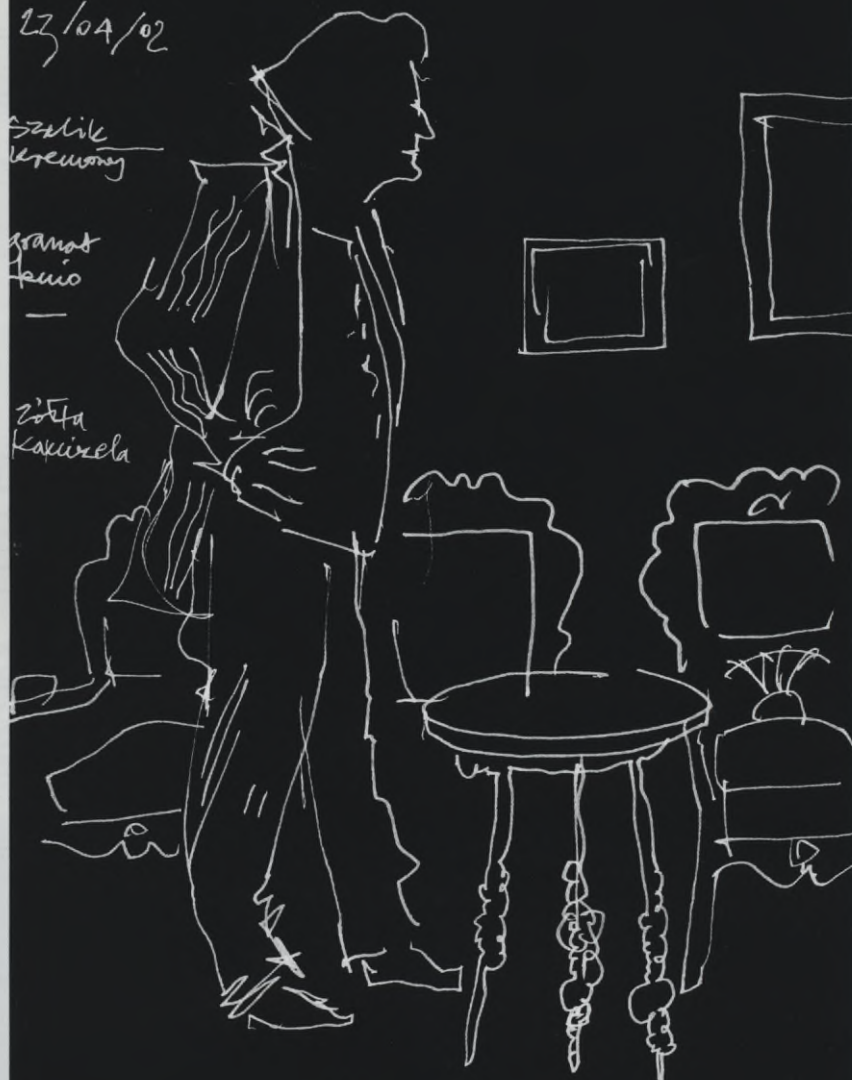
Leon Krier

27/04/02

szalik
kierownicy

gramofon
kino

złota
kaszula



Kraków. Pałac Sztuki
Leon Krier w czasie wykładu
23 kwietnia 2002



Kadyny
Buk przy ruinach
klasztora franciszkanów

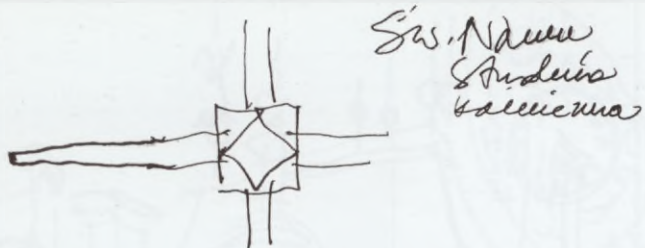
Buk
Kadyny
miejsc. de Chryste d. 1875.



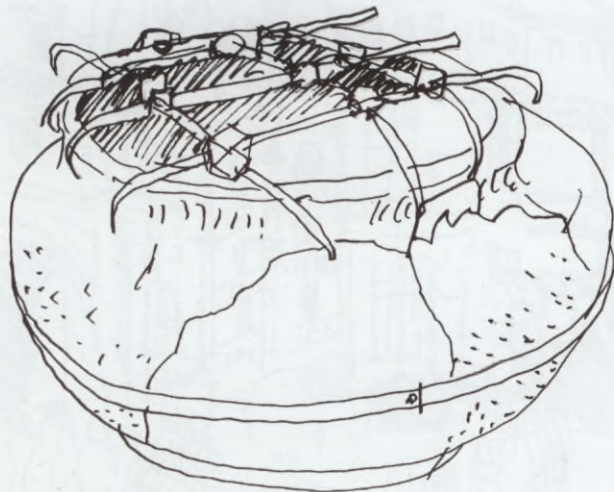
Velestovo (Macedonia)

Kasia myje naczynia o godzinie 9 wieczór

18 września 1997

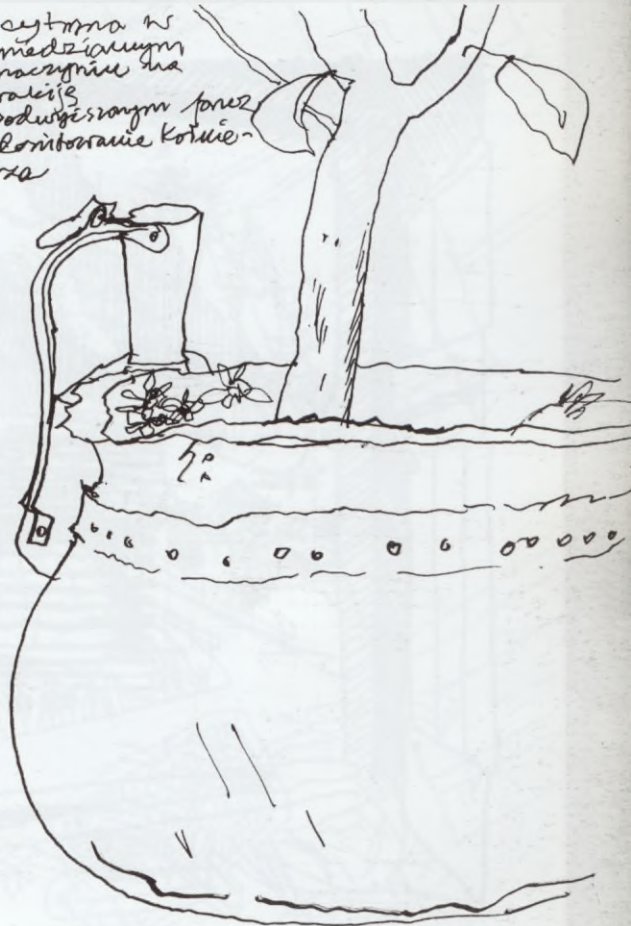


Sv. Naum
Studnia
kamienna



Sv. Naum (Macedonia)
Kamienna studnia
przy cerkwi św. Nauma
1997

cytryna w
miedzianym
naczyniu na
rakijs
podwieszonym przez
donitowanie kotłowie-
zza



Skopje
Dom Mitriczeskich.
Naczynie na rakię jako donica
z drzewkiem cytrynowym
1997



Fusio
Dolina alpejska w deszczu
1971



Weddesdon Castle
15 lipca 1979

Schloß Dyck

U Jasia i Józefiny.
Zegar bez wskazówek
odmierza upływ czasu,
ale nie pokazuje godziny
8 lutego 1996

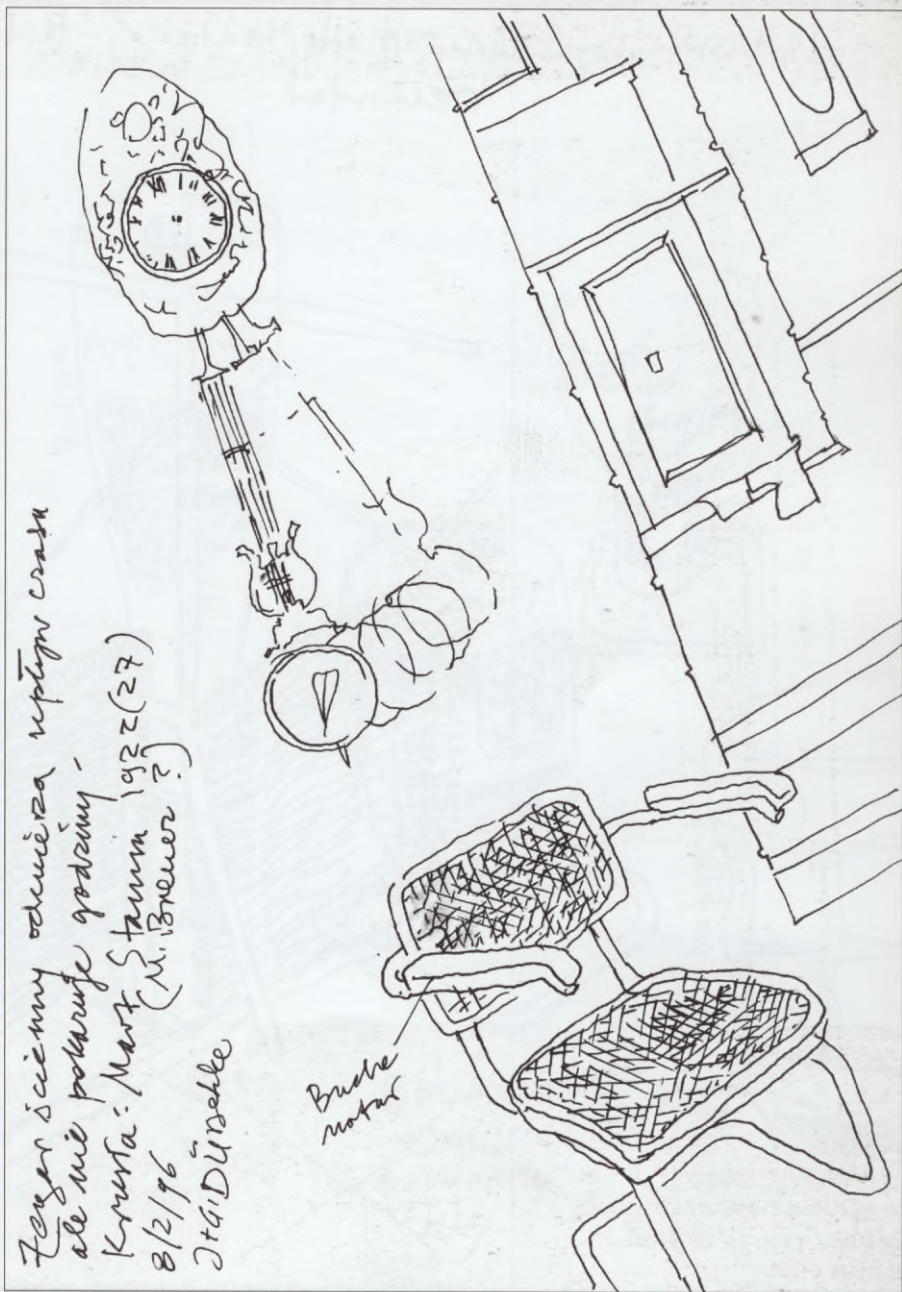
Zegar ścienny odmierza upływ czasu
ale nie pokazuje godziny -

Kręta: Mart S tanna 1922 (27)
(N. Bremer ?)

8/2/96

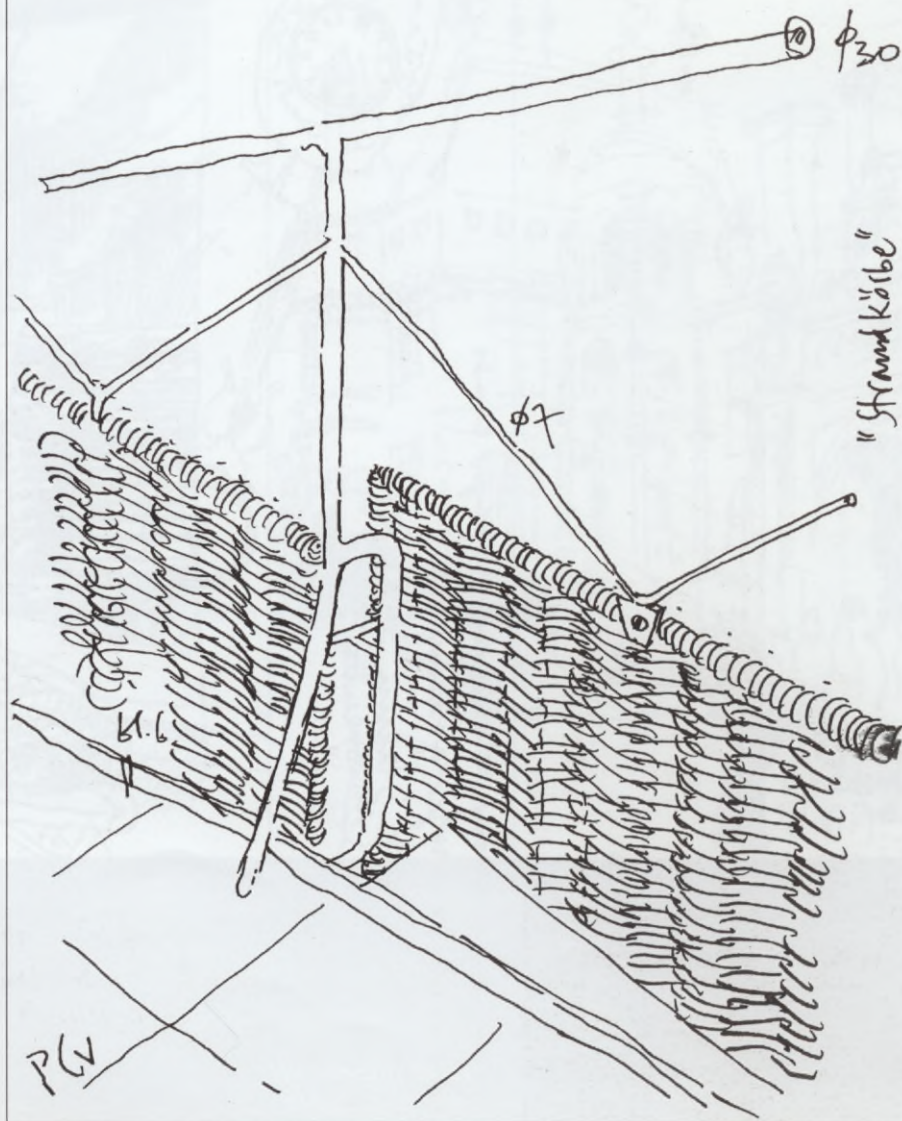
Stad Düssele

Buche
notat



Mj Stadt theater / H. Deilmann
Geländer

8/05/95



Münster

Teatr Miejski, szczegół
wyplatanej z wikliny balustrady
balkonu, proj. H. Deilman
8 maja 1995

Aachen 1. Juli 95 Aachener Brauhaus



LÖWEN WEISS



LÖWENBRAU
Seit 1383
Tradition in Aachen



Akwizgran

W piwiami

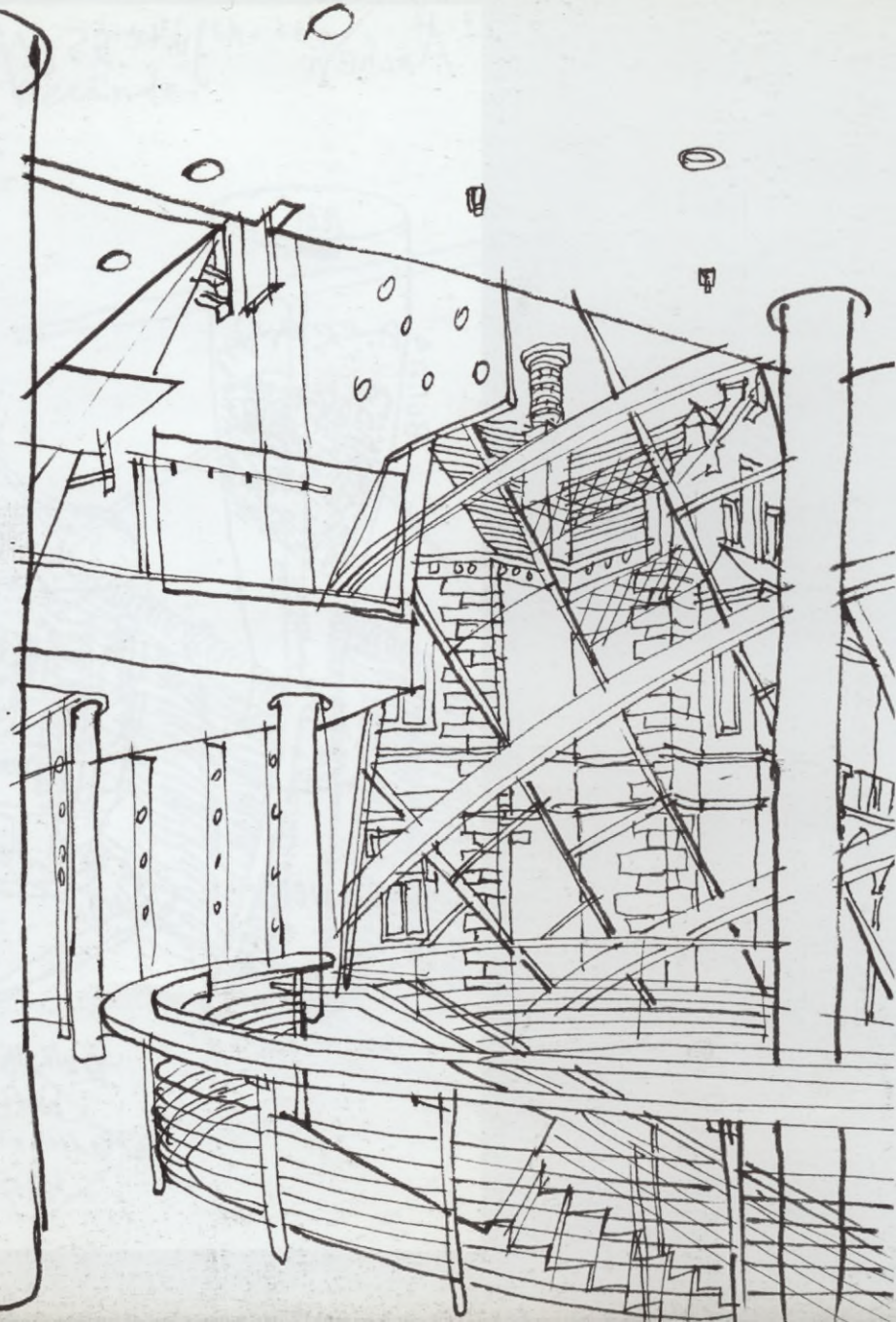
z prof. Wojciechem Bulińskim

i prof. Hansem Mennemannem

1 lipca 1995

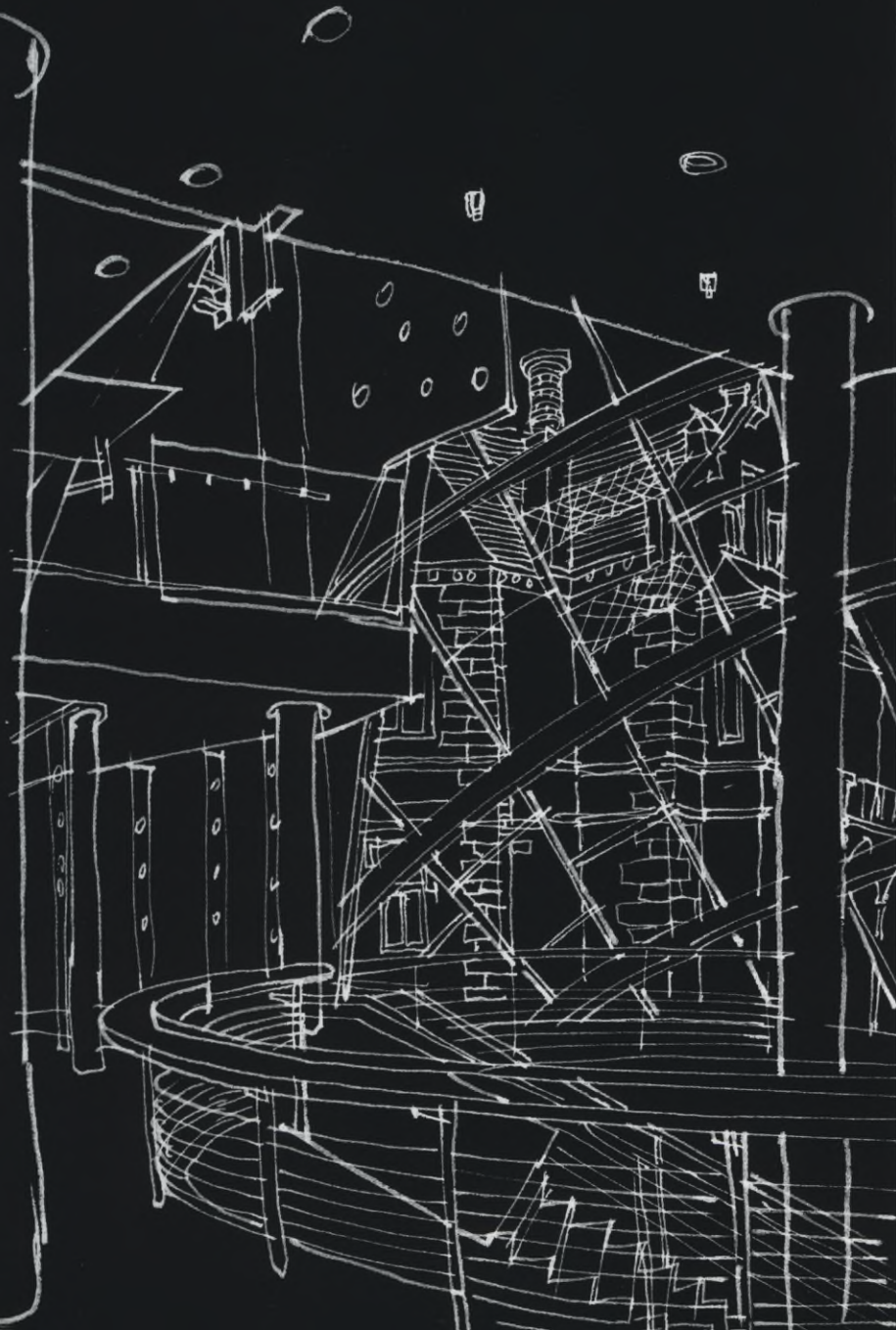
Deutsches Postmuseum Fa/M 2.06.91 Behnisch & Partner

Quiche Terraine + Café: 7 DM

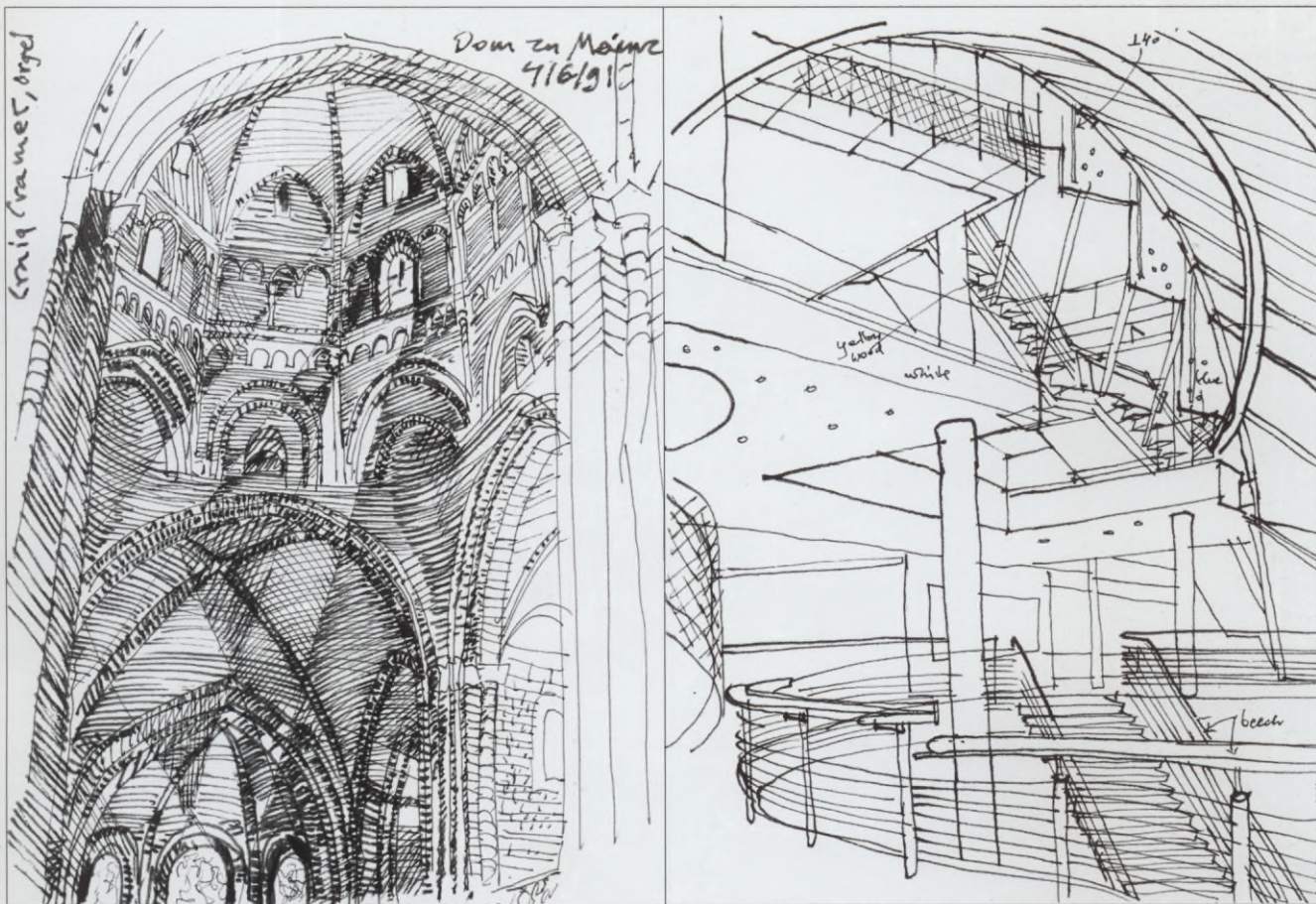


Deutsches Postmuseum Fa/M 2.06.91 Behnisch & Partners

Quishe Lorraine + Café: 7 DM



Frankfurt am Main
Niemieckie Muzeum
Poczty, proj. Günter
Behnisch und Partners.
Wnętrze.
2 czerwca 1991



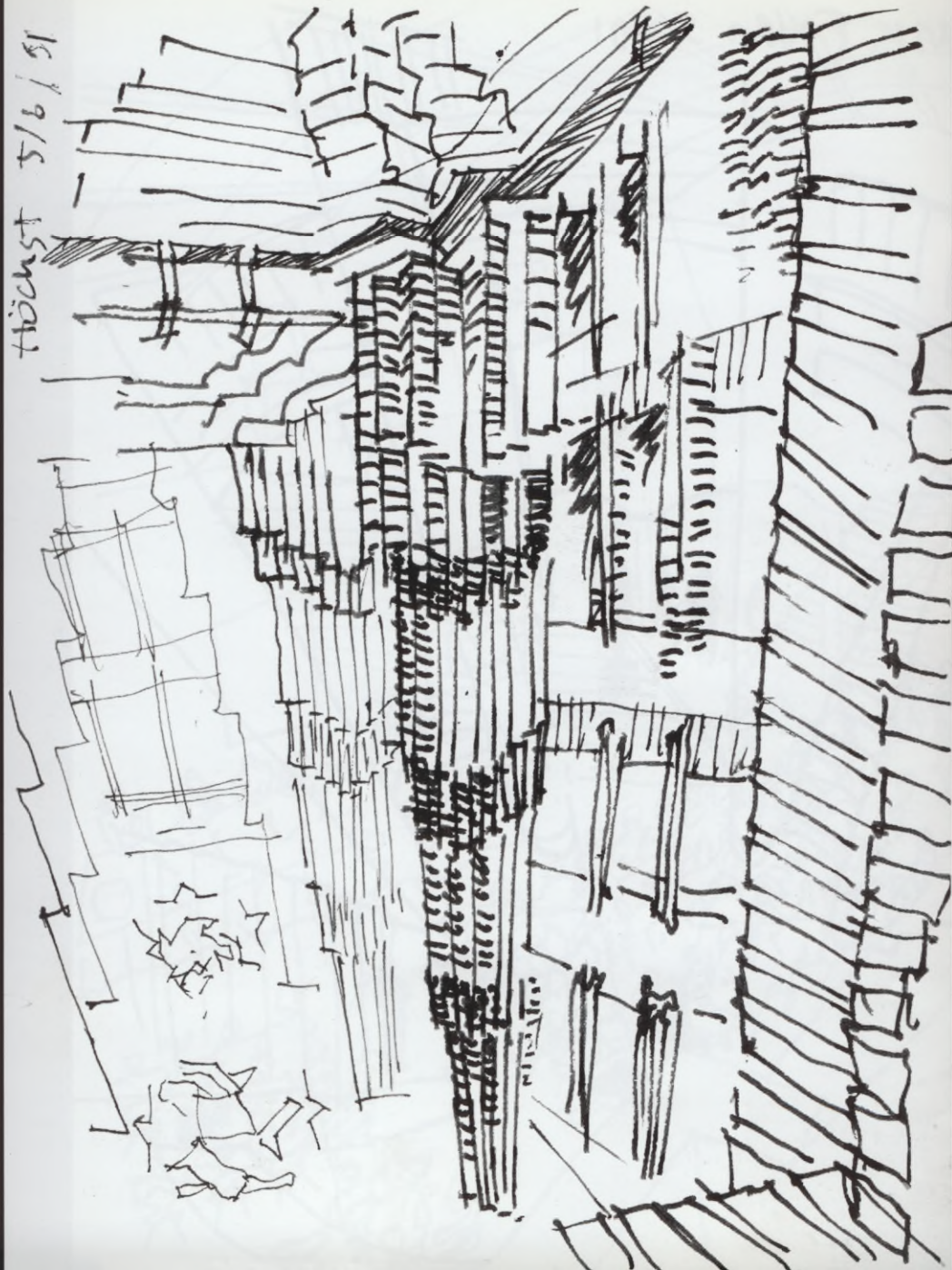
Moguncja

Wnętrze katedry
 Koncert organowy Craiga Cramera
 4 czerwca 1991

Frankfurt am Main

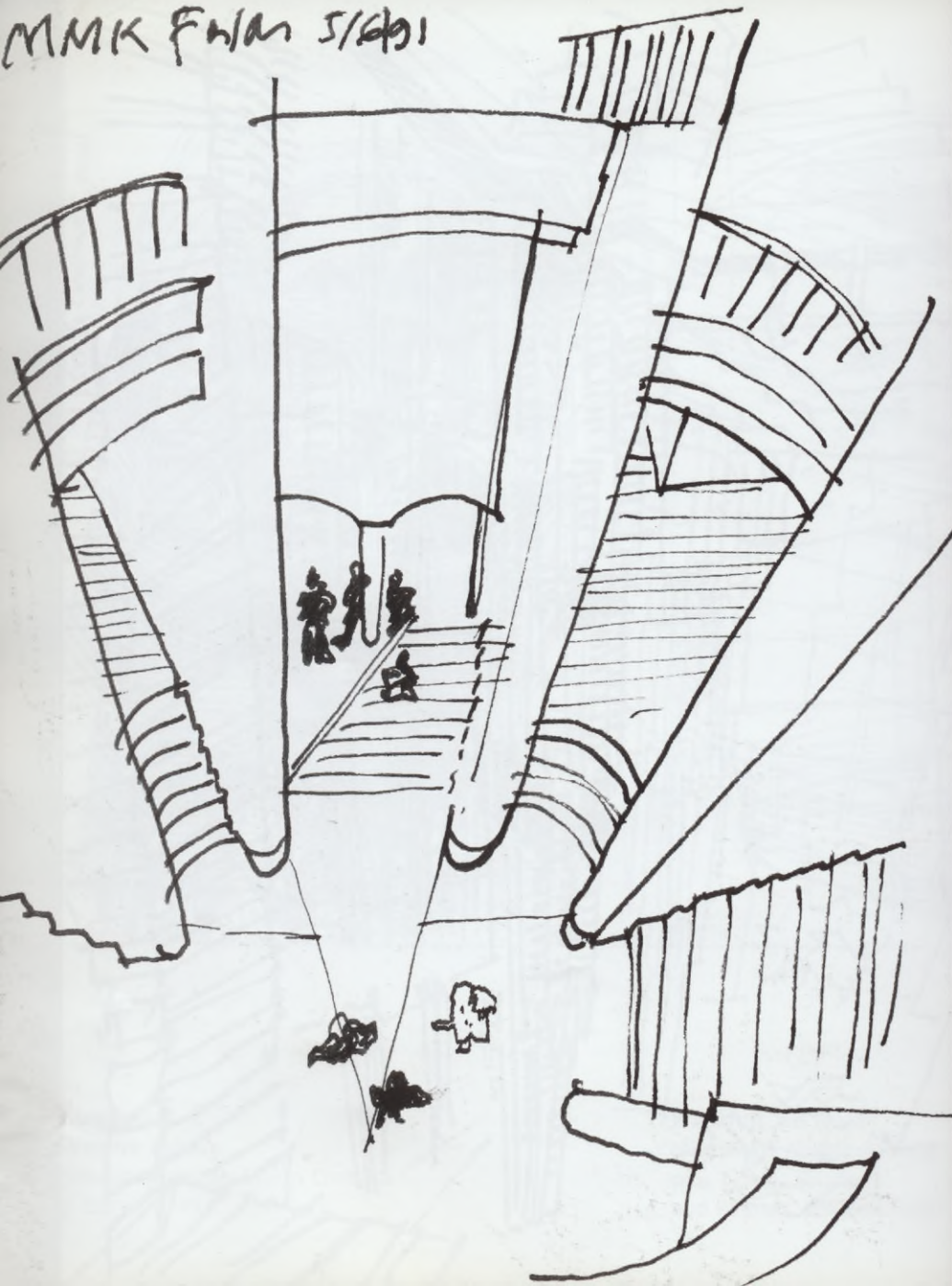
Niemieckie Muzeum Poczty,
 proj. Günter Behnisch
 und Partners. Wnętrze. 1991

Höchst 5/6/91



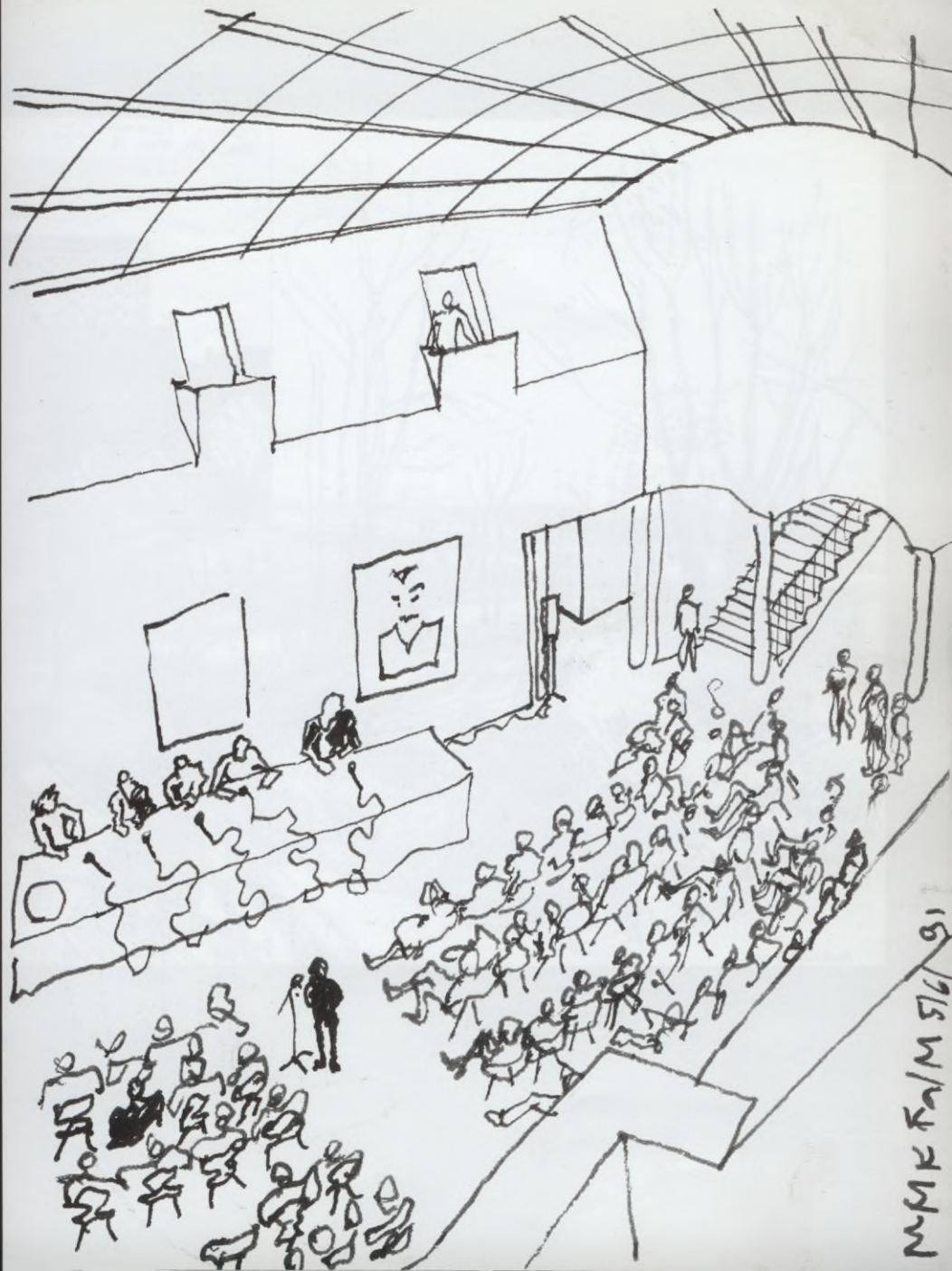
Höchst
(Frankfurt am Main)
Wnętrze biurowca
dyrekcyjnego,
proj. Peter Behrens
5 czerwca 91

MMK Fria 5/6/91



Frankfurt am Main
Muzeum Sztuki
Nowoczesnej,
proj. Hans Hollein
5 czerwca 1991

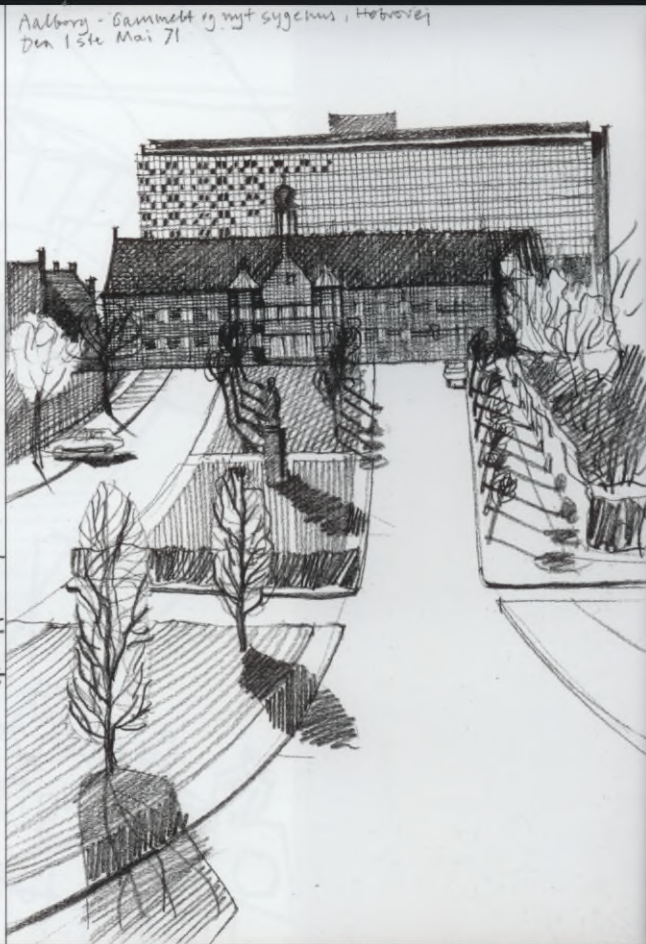
Frankfurt am Main
Konferencja prasowa na
otwarcie Muzeum Sztuki
Nowoczesnej projektu
Hansa Holleina
5 czerwca 1991





Roskilde

Park miejski z katedrą w oddali
15 maja 1971

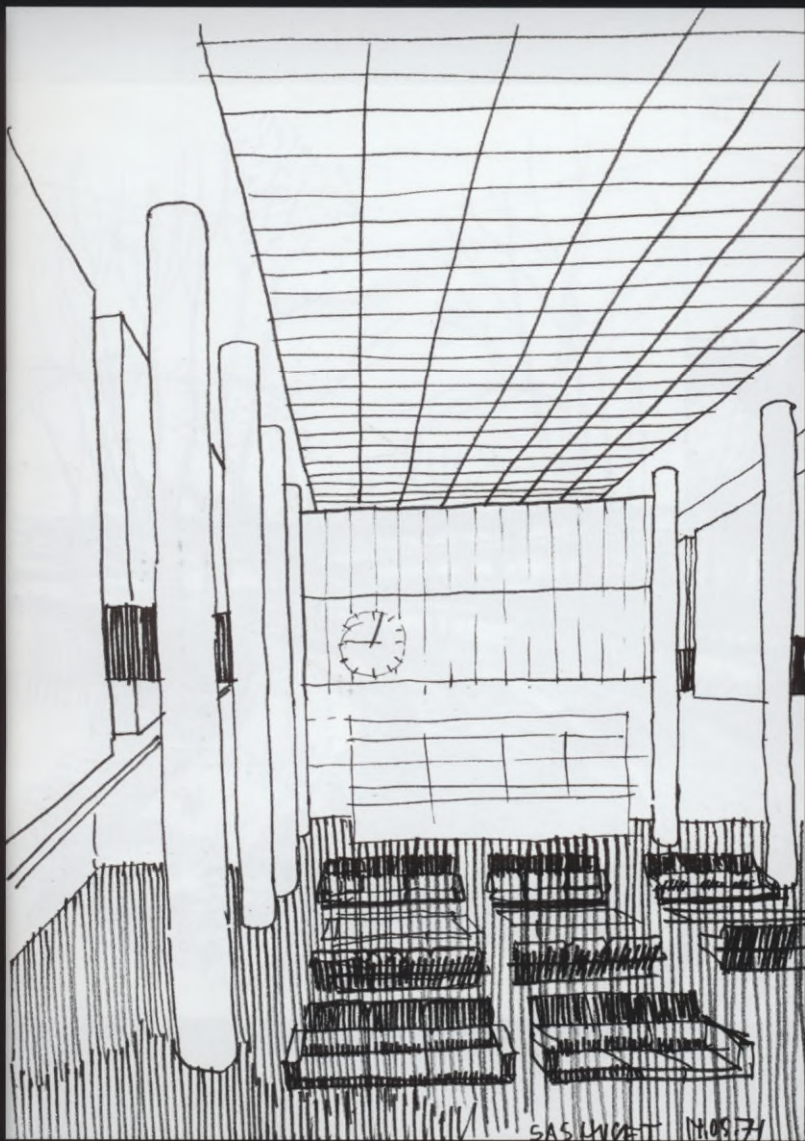


Ålborg

Stary i nowy szpital przy Hobrovej
13 maja 1971



Ålborg
Budowa wiaduktu na Gugvej
21 sierpnia 1971



Kopenhaga

Gmach SAS, proj. Arne Jacobsen

14 maja 1971



Nyhavn 14.05.71

Kopenhaga
Nyhavn
14 maja 1971



Dania

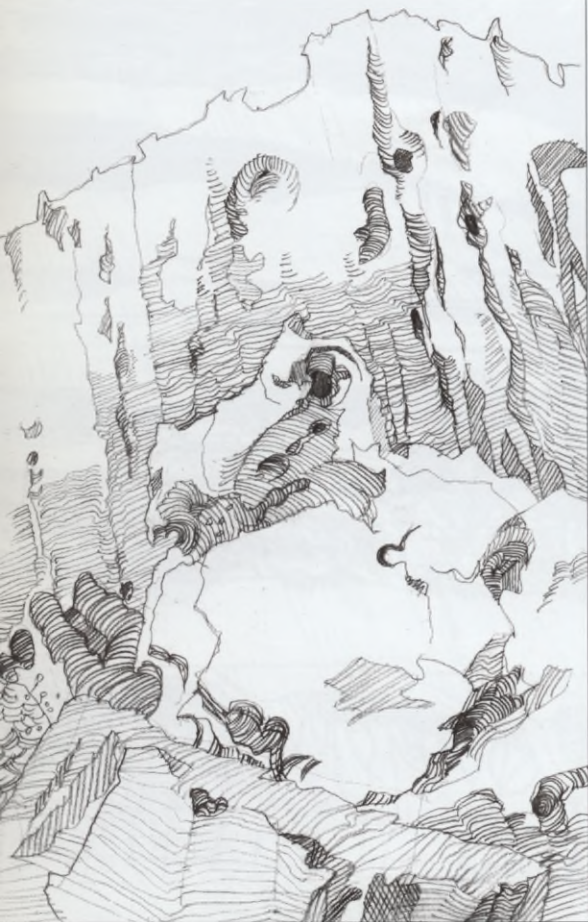
Mały Nils Hvass
wspinający się
na wydmę
1970

Troldekirken, Store Restrup
30.05.71



Store Restrup
Troldekirken – dolmen nad fiordem
30 maja 1971

Sabratia 14/08/81 Rocks



Sabrata (Libia)

Skąły wapienne nad Morzem Śródziemnym
14 sierpnia 1981

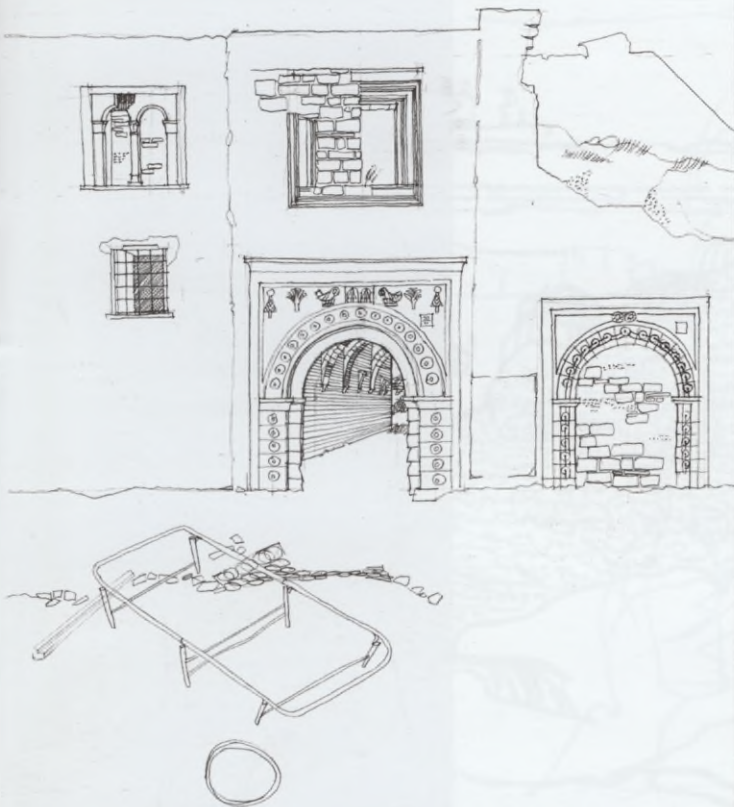


طلميت 14/08/81

Libia

Wybrzeże Morza Śródziemnego w pobliżu Barki
1981

Tripoli, Old turkish(?) building
29th July 81

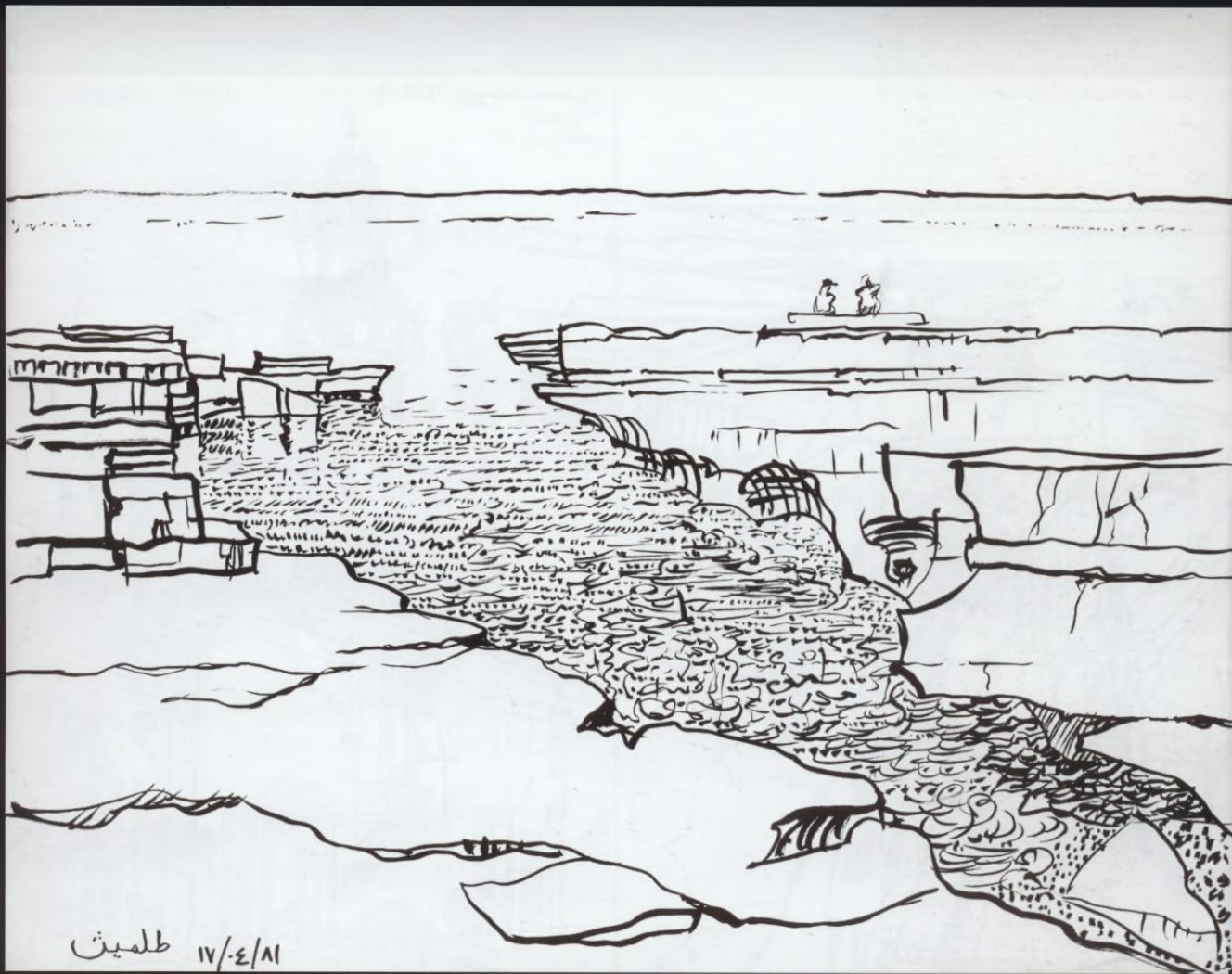


Tripolis (Libia)
Zabudowa starego centrum miasta
29 lipca 1981

Jama'a Gourgi, 1833-4,
Tripoli,
22nd July 81



Tripolis (Libia)
Mezset Jama'a Gourgi, 1833-34
23 lipca 1981



Libia
Wyrzeże Morza Śródziemnego
w pobliżu Barki
1981

Taverne Italiana Bruxelles 2/07/95
3.00



Bruksela

W tawernie włoskiej
2 lipca 1995
godz. 3:00 rano



Brześć, Sio & Maria 28 kwietnia 2002

Brześć nad Bugiem
Pomnik obrońców 1941.
Ewa i Maria
28 kwietnia 2002



3 x PIVO [6] + SALATOS SUPARAGIS [14]
~~AMERICANIS~~ + LASA JA ANT SOLIT [18]
TESMO

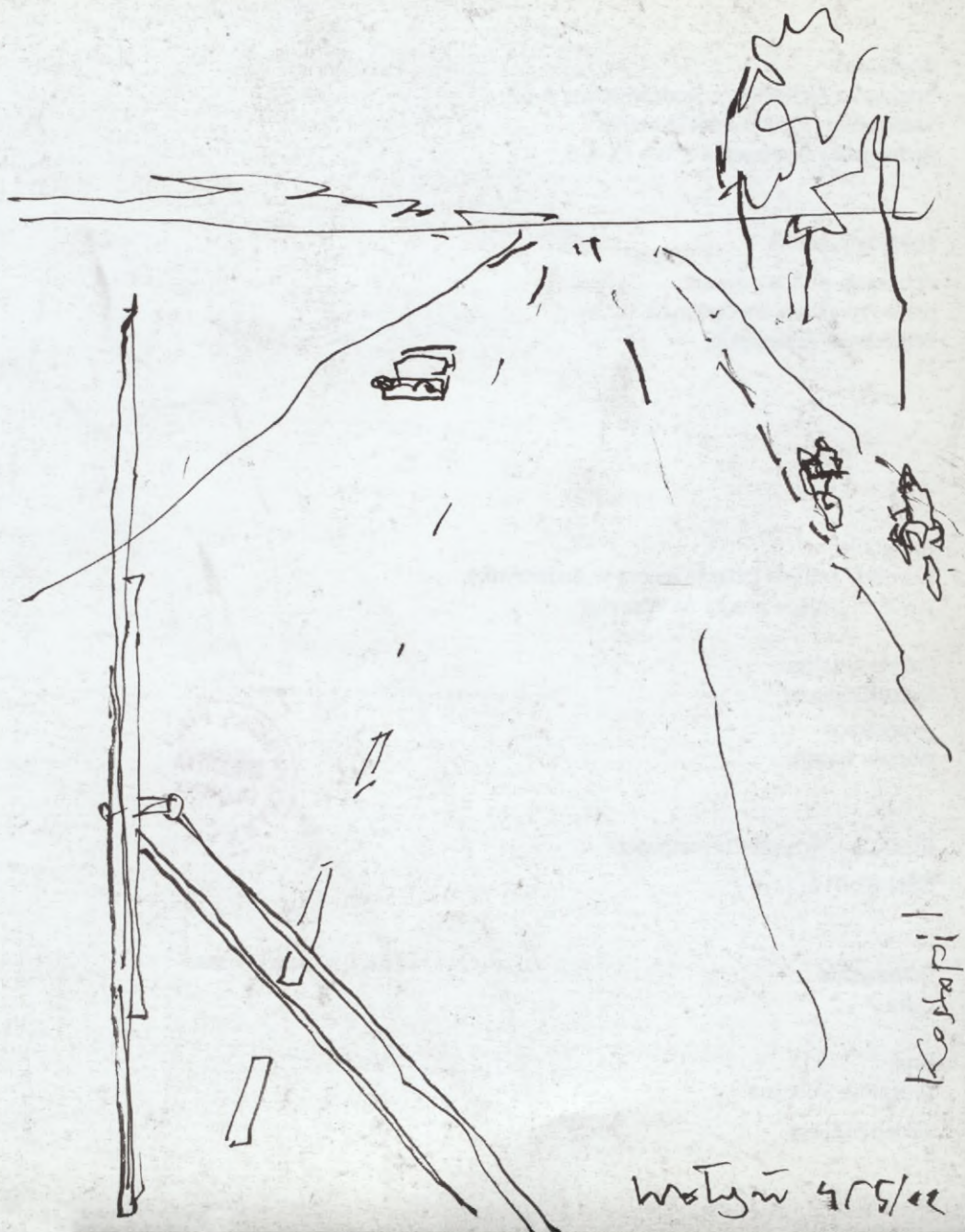
1/1/1

Wilno
Taras kawiarni literackiej
przy prospekcie Giedymina
(ul. Mickiewicza) przed Katedrą
1 maja 2001

Kostopil (Wołyń)

Szosa i droga rowerowa

4 maja 2002



Kostopil

20/5/15 m/gam

Wydawca:
Pracownia Architektury Środowiskowej A-62
Samodzielny Zakład Projektowania
Architektury Przemysłowej WA PK A-6

Nakładem autora
Publikacja dofinansowana
przez Prorektora d/s Ogólnych
Politechniki Krakowskiej

Fotografie:
Wojciech Kosiński (zdjęcie autora w Budziszynie)
Jan Zych (zdjęcie autora na Wawelu)

Projekt katalogu:
Ryszard Graza
współpraca
Wacław Gawlik

© 2002: J. Krzysztof Lenartowicz
ISBN 83-918111-0-7

Skanowanie
Cyfra 7

Druk
Drukarnia Skleniarz
nakład 300 egz.



25,00



iblioteka Główna PK

I-300568



Politechnika Krakowska
Biblioteka Główna



100000137124